

**Совет Безопасности**

Distr.: General  
31 May 2006  
Russian  
Original: French

---

**Письмо Генерального секретаря от 26 мая 2006 года  
на имя Председателя Совета Безопасности**

Отделение Организации Объединенных Наций по поддержке миростроительства в Таджикистане было создано в 2000 году по просьбе правительства Таджикистана для поддержки усилий по постконфликтной стабилизации положения в этой стране после вывода Миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций в Таджикистане. Отделение обеспечивает политические рамки и руководство, необходимые для осуществления деятельности Организации Объединенных Наций по миростроительству в Таджикистане. Совместно со страновой группой Организации Объединенных Наций и в сотрудничестве с таджикскими властями всех уровней, политическими партиями, гражданским обществом и странами-донорами Отделение прилагает усилия к созданию условий, необходимых для придания мирному процессу необратимого характера. Оно способствует продолжению диалога и примирению на национальном уровне, помогает укреплять демократические институты и механизмы предотвращения конфликтов, способствует утверждению господства права и содействует укреплению национального потенциала в области прав человека.

Таджикистан добился значительного прогресса в упрочении стабильности и обеспечении национального примирения за последние шесть лет миростроительства. Однако предстоит еще много сделать для устранения последствий гражданской войны. С этой целью в 2005–2006 годах Отделение занималось осуществлением своего проекта налаживания национального диалога, касающегося политического плюрализма и укрепления мира; во встречах, которые были проведены в рамках этого проекта по всей стране, приняли участие более 500 человек — правительственных должностных лиц, активистов политических партий и представителей гражданского общества.

Этот проект, осуществляемый в сотрудничестве с национальными властями, позволил обеспечить взаимное доверие и консенсус по вопросам, имеющим критически важное значение для жизнеспособности мирного процесса. Поощряя налаживание социального партнерства между гражданским обществом и органами государственной власти, проект способствовал повышению транспарентности в деятельности этих органов на всех уровнях. Отделение продолжает играть важную роль тактичного посредника, помогая находить решения требующим особого отношения проблемам, которые могут возникать на переходном этапе.

Предстоящие президентские выборы, первые выборы, которые состоятся в мирное время, являются важной вехой в политической жизни постконфликтного периода. Руководствуясь результатами работы миссии Организации Объединенных Наций по оценке потребностей, связанных с выборами, и в ответ на просьбу правительства Таджикистана Отделение разработало проект оказания технической помощи в проведении президентских выборов, которые должны состояться в ноябре 2006 года. Этот проект должен осуществляться в тесном сотрудничестве с национальными избирательными органами. Отделение содействовало также принятию национальными властями мер, направленных на улучшение отношений между правительством и средствами массовой информации и расширение доступа общественности к информации, включая, в частности, внедрение в практику проведения государственными министрами регулярных пресс-конференций.

Что касается предотвращения конфликтов, то Отделение через посредство своих восьми центров, созданных в стране, приступило к проведению серии учебных семинаров по правам человека и регулированию конфликтов; этими семинарами будет охвачено более 900 человек — общинных лидеров, работников сферы просвещения, юристов и местных должностных лиц.

В целях утверждения господства права Отделение продолжало предпринимать шаги, направленные на повышение уровня профессионализма и ответственности и поощрение перемен и реформ в правоприменительной сфере. Советник по вопросам гражданской полиции разработал программу изучения сотрудниками министерства внутренних дел международных правовых норм, регулирующих деятельность полиции. Этой программой было охвачено 40 инструкторов и более 1000 сотрудников министерства. Отделение поддержало публикацию министерством внутренних дел информационного бюллетеня, способствовав тем самым повышению уровня транспарентности и открытости. В рамках подготовки к созданию национального подразделения, которое могло бы участвовать в операциях Организации Объединенных Наций, Отделение приняло также меры к организации обучения за рубежом по вопросам, связанным с деятельностью гражданской полиции и поддержанием мира, 30 сотрудников министерства внутренних дел.

На переходном этапе нарушения прав человека могут спровоцировать раскол в обществе. В целях решения связанных с этим вопросов Отделение способствовало созданию национального потенциала в области правовой защиты граждан, просвещения по вопросам прав человека, представления докладов о выполнении договорных обязательств и их выполнения. Оно, в частности, рекомендовало создать должность национального уполномоченного по правам человека, организовав в тесном сотрудничестве с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека конференцию, на которую собралось 80 участников и международных экспертов; помогло национальным властям в осуществлении рекомендаций, разработанных договорными органами Организации Объединенных Наций в отношении Конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации и Международного пакта о гражданских и политических правах — проекта, которым было охвачено 115 парламентариев, судей и активистов; обеспечило консенсус в отношении необходимости выполнения рекомендаций, разработанных Специальным докладчиком Организации Объединенных Наций по вопросу о независимости судей и адвокатов; поддержало осуществление государственной программы

просвещения по вопросам прав человека, выступив за внедрение в средней школе первой всеобъемлющей учебной программы, посвященной правам человека; и пристально следило за положением в области прав человека в этой стране и консультировало власти по чувствительным политическим вопросам.

Роль Отделения как ключевого посредника в усилиях по постконфликтному миростроительству в Таджикистане признана странами-донорами, которые недавно пообещали внести более 2 млн. долл. США на осуществление проектов Отделения. Принимая во внимание просьбу правительства Таджикистана и учитывая важную роль, которую играет Отделение, а также тот факт, что страна по-прежнему нуждается в помощи в сфере миростроительства, я намерен продлить деятельность Отделения Организации Объединенных Наций по поддержке миростроительства в Таджикистане еще на один год — до 1 июня 2007 года, продолжая при этом заниматься вопросом о разработке надежной стратегии ухода.

Был бы признателен Вам за доведение содержания настоящего письма до сведения членов Совета Безопасности.

*(Подпись)* Кофи А. Аннан

---